



Douce nuit européen

Russe - Allemand - Anglais - Français

Arrgt : Hervé Lecomte

Joseph Mohr
Franz Gruber

Soprane

1 $\text{♩} = 60$

Ti - schi por - koj,
Stil - le nacht,
Si - lent night,
Dou - ce nuit,

not - schju swja - toj,
hei - li - ge nacht,
ho - ly night
sain - te nuit,

lw - ti schi nje
al - les schläft
all is calm
dans les cieux,

Alto

Ti - schi po - koj,
Stil - le nacht,
Si - lent night,
Dou - ce nuit,

not - schju swja - toj,
hei - li - ge nacht,
ho - ly night
sain - te nuit,

lw - ti - schi - nje
al - les schläft
all is calm
dans les cieux,

Ténor

8 Ti - schi, por - koj, -
Stil - le nacht
Si - lent night,
Dou - ce nuit,

not schju swja - toj,
hei - li - ge nacht,
ho - ly night
sain - te nuit,

lw tii schi nje
al - les schläft
all is calm
dans les cieux,

Basse

Ti - schi po - koj,
Stil - le nacht
Si - lent night,
Dou - ce nuit,

not - schju swja - toj,
hei - li - ge nacht,
ho - ly night
sain - te nuit,

lw - ti - schi nje
al - les schläft
all is calm
dans les cieux,

S

4

prjad - tsche - toj,
ein sam wacht
all is bright,
l'as - tre luit,

wlja - sliach di - wnij mlad -
nur das trau - te
round young vir - gin
le mys - tère an - non -

de - njetz - le - zit,
hei - li - ge paar.
mo - ther and child.
cé s'ac - com - plit.

A

5

prjad - tsche - toj,
ein sam wacht
all is bright,
l'as - tre luit'

wlja - sliach di - wnij mla -
nur das trau - te
round young vir - gin
le mys - tère an - non -

de - njetz - le - zit,
hei - li - ge paar.
mo - ther and child.
cé s'ac - com - plit.

T

6

8 prjad - tsche - toj,
ein sam wacht
all is bright,
l'as - tre luit,

wlja sliach di - wnij mlad -
nur das trau - te
round young vir - gin
le mys - tère an - non -

de - njetz - le - zit,
hei - li - ge paar.
mo - ther and child.
cé s'ac - com - plit.

B

prjad - tsche - toj,
ein sam wacht
all is bright,
l'as - tre luit,

wlja sliach di - wnij mlad -
nur das trau - te
round young vir - gin
le mys - tère an - non -

de - njetz - le - zit,
hei - li - ge paar.
mo - ther and child.
cé s'ac - com - plit.

pp

Soprano (S) vocal line:

Ku - dri swo - ji ras mie
Hol - der kna - be im
Ho - ly in in - fant
Cet - en - fant dans la

Tenor (T) vocal line:

tal on i spit.
lock - kig - ten haar,
ten - der and mild.
paille en - dor - mi,

Spit schlaf Sleep c'est
wnie - bie - snej ti-
in himm - li - scher
in hea - ven - ly
l'a - mour in - fi-

A (Alto) vocal line:

Ku - dri swo - ji ras - mie -
Hol - der kna - be im
Ho - ly in in - fant
Cet - en - fant dans la

T (Tenor) vocal line:

tal on i spit.
lock - kig - ten haar,
ten - der and mild.
paille en - dor - mi,

Spit schlaf Sleep c'est
wnie - bie - snej ti-
in himm - li - scher
in hea - ven - ly
l'a - mour in - fi-

Bass (B) vocal line:

Ku - dri swo - ji ras mie
Hol - der kna - be im
Ho - ly in in - fant
Cet - en - fant dans la

Tenor (T) vocal line:

tal on i spit.
lock - kig - ten haar,
ten - der and mild.
paille en - dor - mi,

Spit schlaf Sleep c'est
wnie - bie - snej ti-
in himm - li - scher
in hea - ven - ly
l'a - mour in - fi-

Soprano (S) vocal line:

schi
ruh,
peace
ni !

Tenor (T) vocal line:

Spit schlaf Sleep C'est
wnie - bie - snoj ti -
in himm - li - scher
in hea - ven - ly
l'a - mour in - fi -

Spit schlaf Sleep C'est
wnie - bie - snoj ti -
in himm - li - scher
in hea - ven - ly
l'a - mour in - fi -

Spit schlaf Sleep C'est
wnie - bie - snoj ti -
in himm - li - scher
in hea - ven - ly
l'a - mour in - fi -

Bass (B) vocal line:

schi
ruh,
peace
ni !

Tenor (T) vocal line:

Spit schlaf Sleep C'est
wnie - bie - snoj ti -
in himm - li - scher
in hea - ven - ly
l'a - mour in - fi -

Spit schlaf Sleep C'est
wnie - bie - snoj ti -
in himm - li - scher
in hea - ven - ly
l'a - mour in - fi -

Spit schlaf Sleep C'est
wnie - bie - snoj ti -
in himm - li - scher
in hea - ven - ly
l'a - mour in - fi -